Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy słuchają zaś oni tych dodawszy powiedział przykład dla tego że blisko On być Jeruzalem i wydawać się im że od razu ma Królestwo Boga być ukazanym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy oni tego słuchali, dodał jeszcze przypowieść, dlatego że był blisko Jerozolimy,\* a oni myśleli, że natychmiast ma się objawić Królestwo Boże.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Gdy słuchali) zaś oni tego, przedłożywszy powiedział przykład dla tego, (że) blisko (był) Jeruzalem on i (wydawało się) im, że od razu ma królestwo Boga stać się widziane.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy słuchają zaś oni tych dodawszy powiedział przykład dla (tego, że) blisko On być Jeruzalem i wydawać się im że od razu ma Królestwo Boga być ukazanym |

1. 1) <x>490 17:11</x>; <x>490 18:31</x>; <x>490 19:28</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 3:2</x>; <x>480 1:15</x>; <x>490 17:20</x>; <x>490 24:21</x>; <x>510 1:6</x> [↑](#footnote-ref-3)